

МАДРИГАЛ

MADRIGALE

(„СУДЬБОЙ ДАНЫ МНЕ ДВА СЧАСТЬЯ.“)

(“CON CHE SOAVITÀ, LABBRA ADORATE.”)

К. МОНТЕВЕРДИ
C. MONTEVERDI
(1567-1643)

Перевод Эм. Александровой

Sostenuto (♩=80)

rit.

[a tempo]

нар

Судь_бой да - ны мне два сча - стья, судь_бой да -
Con che so - a - vi - tà, lab - bra, con che so -

a tempo, forse un poco
più mosso (♩=82,88)

rit.

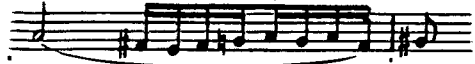
- ны мне два сча - стья; неж - но внимать вам и снимать
- a - vi - tà, lab - bra, lab - bra ado - ra - te e vi ba -

Meno (♩=72)

с губ ва_ших мед по_це_лу - ев. О - ба до_ро_ги мне,
- cio e vi ba - cio e v'u - scol - to. Ma se go_do un pia_cer,

Largamente (♩ = 69,66)

ossia:



но l'al - tro rit. во - тро

pp

о - ба до - ро - ги мне, но вот о - би - да: ведь одно от - ни -
ma, se go down piacer, l'al - tro mè tol - to co - mei vo - stri di.

pp

mf

pp staccato e legg

rit.

- ма - ет дру - го - е у ме - ня, ведь одно от - ни - ма - ет дру - го - е у ме - ня.
- let - ti san - ci - do - no fra lor co - mei vo - stri di - let - ti san - ci - do - no fra lor.

Sostenuto e dolce (♩ = 80)

come prima

Два сча - стья в дар да - ны мне, но одно от - ни - ма - ет дру - го - е у ме -
Se dol - ce - men - te vi - vo co - mei vo - stri di - let - ti san - ci - do - no fra

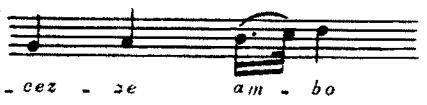
P, sonoro e legato

p legg. e stacc. come prima

sonore e legato

- ня. Ах, ес - ли б по - счаст - ли - вилось хоть разок мне
lor, Se dol - ce - men - te vi - ve per am - be - due l'a -

P sonoro e legato

*)
 ossia: 
 - ces - ze am - bo

слу - шал вас, до - сад - но - ю по - те - рей не вол -
 - ni - та - тен - te d'am - be due le dol - ces - ze am - bo са -



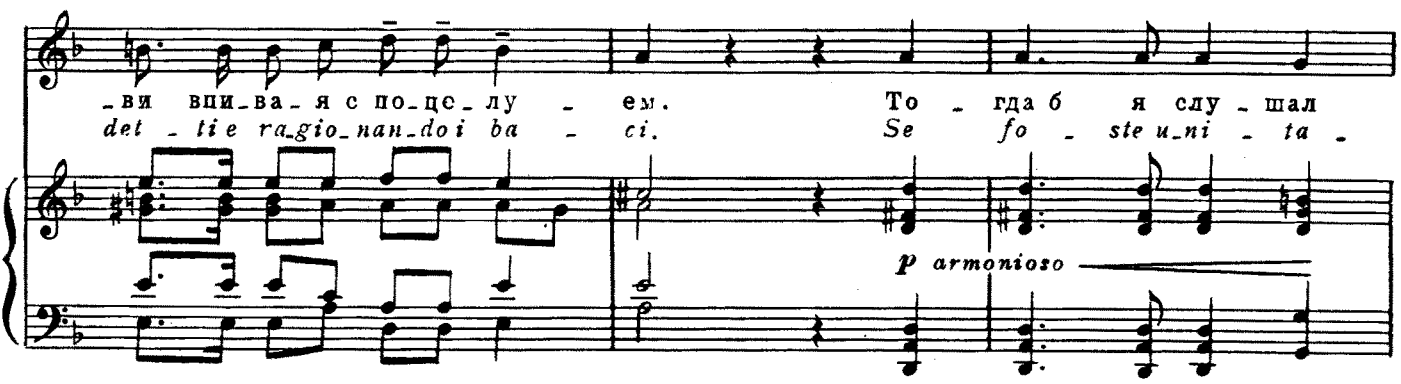
- ну - ем, сло - ва люб - ви впи - ва - я с по - це - лу - ем, сло - ва люб -
 - ра - ci, ba - cian - do i det - tie ra - gio - nan - do i ba - ci, ba - cian - do i

p *pp*



- ви впи - ва - я с по - це - лу - ем. То - гда б я слу - шал
 det - tie ra - gio - nan - do i ba - ci. Se fo - ste u - ni - ta -

p armonioso



*)
 ces - ze am - bo.

вас, до - сад - но - ю по - те - рей не вол - ну -
 - тен - te d'am - be due le dol - ces - ze am - bo са - ра -



p

rit.

- ем, сло_ва люб_ви впи_ва_я спо_це_лу - ем, сло_ва люб_ви впи_ва_я
 - ci, bacian_doi det_tie ra_gio_nan_doi ba - ci, bacian_doi det_tie ra_gio_

pp

cresc.

с по_це_лу - ем, сло_ва люб_ви впи_ва_я с по - це_лу - ем, сло_ва люб_ви впи_ва_я
 - nan_doi ba - ci, bacian_doi det_tie ra_gio_nan - doi ba - ci, ba -

mf

cresc.

sostenutissimo

- ва люб_ви впи_ва_я спо_це_лу ем, сло_ва люб_ви впи_ва_я
 - cian_doi det_tie ra_gio_nan_doi ba - ci, e ra_gio_nan-do e ra_gio_

cresc. ancora

ff

с по - це - лу ем.
 - нан do i - ba ci.

cresc. ancora, più f

ff

ff